

Comptes de l'exercice au / Jahresrechnung per / Accounts for the financial year as per 31.12.1998

Recettes / Einnahmen / Income	1997 CHF	1998 CHF	Budget '98 CHF	Budget '99 CHF	Propos. 2000 CHF
Cotisations/ Beiträge/ Membership fees	13,273.00	12,505.74	13,000	12,500	12,500
Demande de patronage/ Patronatsgesuche/ Applications for patronage	600.00	495.08	400	400	400
Intérêts/ Zinsen/ Interest	2,052.20	1,165.87	1,500	1,800	1,800
Vente d'insignes/ Verkauf von Abzeichen/ Selling pins	252.00	104.92			
Dons/ Spenden/ Donations					
Part dans la vente des cartes de congrès/ Anteil Verkauf Kongreßkarten/ Share in the selling price of Congress Cards	4,221.40	7,532.79	5,000	4,500	5,000
Recettes diverses/ Diverse Einnahmen/ Receipts miscellaneous	378.50	0.00			
<b>Total des recettes/ Total Einnahmen/ Total Receipts</b>	<b>20,777.10</b>	<b>21,804.40</b>	<b>19,900</b>	<b>19,200</b>	<b>19,700</b>

Dépenses / Ausgaben / Expenditures	1997 CHF	1998 CHF	Budget '98 CHF	Budget '99 CHF	Propos. 2000 CHF
Indemnisation déplacements Comité/ Reise-entschädigung Komitee/ Travelling expenses Committee	3,045.00	5,784.73	3,500	5,000	5,000
Frais de bureau/ Bürokosten/ Office overheads	2,620.55	2,601.74	2,500	3,000	3,000
Frais bancaires/ Bankspesen/ Banking costs	155.97	168.88		200	200
Imprimés/ Drucksachen/ Printed matter		0.00	1,500	1,000	1,000
UNICA News	3,120.00	1,598.36	2,000	2,000	2,000
UNESCO cotisation/ Jahresbeitrag/ Membership fees		391.12	300	300	300
Dépenses cinémathèque/ Ausgaben Filmothek/ Expenses for the Film Library	148.00	536.06	1,000	800	800
Copies de films/ Filmkopien/ Film duplication	65.00		500	500	500
Médailles/ Medaillen/ Medals	3,645.00	2,467.21	2,000	2,000	2,000
Forfait traductions/ Pauschal Übersetzung/ Lump sum for the translation work	200.00	196.72	200	200	200
Forfait secrétariat/ Pauschal Sekretariat/ Lump sum for office work	0.00	0.00	0	0	0
Pour les jeunes auteurs/ Für junge Autoren/ For younger filmmakers	1,000.00	2,926.23	3,000	2,000	2,000
Forfait pour informations multilingues/ Pauschal für mehrsprachige Informationen/ Lump sum for multilingual information	2,000.00	2,049.18	2,000	2,000	2,000
Divers/ Diverses/ Miscellaneous	1,511.15	1,191.14	1,000	1,000	1,000
<b>Total des dépenses/ Total Ausgaben/ Total expenditures</b>	<b>17,510.67</b>	<b>19,911.37</b>	<b>19,500</b>	<b>20,000</b>	<b>20,000</b>
Surplus de recettes/ Mehreinnahmen/ Receipts surplus	3,266.43	1,893.03	400		
Surplus de dépenses/ Mehrausgaben/ Expenses surplus				800	300
<b>Total</b>	<b>20,777.10</b>	<b>21,804.40</b>	<b>19,900</b>	<b>19,200</b>	<b>19,700</b>

**Bilan / Bilanz / Balance**